

Fifth Anniversary of the Onego Wave Dancers in Petrozavodsk

Fünffähriger Geburtstag der Onego Wave Dancers in Petrozavodsk

Ursula Kreis - Hunte Valley Dancers e.V. Oldenburg

From October 1st - 7th, 24 German and Swiss square dancers travelled to Petrozavodsk in Karelia/Russia to attend the special dance at the occasion of the fifth anniversary of the "Onego Wave Dancers". They are the first square dance club founded in Russia with the help of the German-Russian Square Dance Friends e.V.. This club was able to win callers that called in Russia free of charge just with reimbursement of the travel and lodging expenses. This way a growing movement of enthusiastic square dancers got started.

By plane to St. Petersburg and by overnight train to Petrozavodsk, we got a warm welcome in the very early morning hours by Tatiana, president and caller, Oxana, vice president, and the dancers Irina and Svetlana.

The club night the same day was preceded by an impressive presentation of a children's folkloric group. Besides the Czech caller Tomás "Doug" Machalik, who had replaced the scheduled American caller on short notice, the aspiring callers Sascha and Fjodr and Oxana with a singing call had the opportunity to get some experience. They were encouraged to keep at it by a big round of applause. The future of square dance in Petrozavodsk seems to be guaranteed. I found it especially pleasant that the dancers danced strictly by definition. No disturbing turns during the "weave the ring" that leaves no time to acknowledge the passing dancers and no holding by the waist at the dosados. The "spin-chain-through" was not called. At the afterparty German, English and Russian folk songs were sung to the guitar.

The following day the special to celebrate the fifth anniversary of the club took place fittingly held in the grand ball room of the ministry of economics. The karelian television was there as well and broadcast

Vom 1. bis 7. Oktober reisten 24 deutsche und Schweizer Tänzer und Tänzerinnen nach Petrozavodsk in Karelien/Russland, um zum Geburtstagsspezial der "Onego Wave Dancers" zum fünfjährigen Bestehen des Clubs dabei zu sein. Dies ist der erste von vier russischen Square Dance Clubs, die mit Hilfe des Deutsch-Russischen-Square-Dance-Freunde e.V. in Russland entstanden sind. Der Verein konnte Caller gewinnen, die unentgeltlich, nur mit Ersatz der Anreise- und Unterbringungskosten durch den Verein, Caller und Tänzer in Russland geschult haben. Damit wurde in Russland eine wachsende Bewegung von begeisterten Squaredancern ins Rollen gebracht.

Per Flugzeug nach St. Petersburg und Nachtzug nach Petrozavodsk wurden wir dort am frühen Morgen von Tatiana, Präsidentin und Callerin, Oxana, Vizepräsidentin, sowie den Tänzerinnen Irina und Svetlana liebevoll empfangen

Der Clubabend wurde mit einer eindrucksvollen Vorführung einer Kinderfolkloregruppe eingeleitet. Neben dem tschechischen Caller Tomás "Doug" Machalik, der kurzfristig für den amerikanischen Caller eingesprungen war, hatten auch die Nachwuchscaller Sascha und Fjodr sowie Oxana mit einem Singing Call Gelegenheit, sich zu üben. Sie wurden mit herzlichem Beifall ermutigt weiterzumachen. Die Zukunft des Squaredances scheint damit in Petrozavodsk gesichert. Ich fand es besonders angenehm, dass streng nach Definition getanzt wurde - keine störenden Drehungen beim "weave the ring", das für das anerkennende Nicken zum vorbeigehenden Tänzer keine Zeit lässt und kein Anfassen beim "Dosados". "Spin chain through" wurde noch nicht gecallt. Bei der Afterparty wurden deutsche, englische und russische Volkslieder gemeinsam gesungen.

Am folgenden Tag fand dann das Special zum 5. Geburtstag des Vereins in passendem Rahmen in dem großen Saal des Wirtschaftsministeriums statt. Das kareliche

the same evening a report of the event and of square dance in Russia.

The friendship song at the end was sung in English, German, and then in Russian which sounded especially soft and pleasant. At the afterparty we were spoiled with traditional local specialties. Of course there was also the samowar for the tea.

The third night, we were impressed with the Russian choir "Sadaruschka" in gorgeous costumes. Of course we did not leave the dance hall without some more dancing.

On the fourth day, a bus took us to the nature preserve "Kiwatsch" with its impressive waterfall. In the evening one of the highlights of the trip, the 70th anniversary concert of the orchestra "Onego", a world class ensemble. After the intermission, an orchestra in traditional costumes played symphonic music on traditional regional instruments.

Then we had to hurry straight on to the overnight train back to St. Petersburg. In addition to plenty of dancing, our hosts had given us a crash course in their regional culture by the story telling in the dolls museum, the museum for local fauna, traditional karelian cuisine and the wonderful folkloric presentations around the dance nights.

Club night in St. Petersburg

After sufficient time to explore St. Petersburg according to one's own taste, a bus took us to the dance place of the "Palace Square Dancers". Also here Tomás called for us again. At the afterparty, more local delicacies were served.

All in all a wonderful trip, once again organized so expertly by Eberhard and Traudel Walz, allowing us to experience international friendships and great hospitality.

Fernsehen war auch dabei und hat abends einen Beitrag über die Feier und über Squaredance in Russland ausgestrahlt.

Das Freundschaftslied am Ende der Veranstaltung wurde in englisch, deutsch und dann in russisch gesungen, was besonders schön klang. Bei der Afterparty wurden wir mit traditionellen lokalen Spezialitäten verwöhnt. Der Samowar für den Tee fehlte natürlich auch nicht.

Am dritten Abend beeindruckte uns in prächtigen Kostümen der russische Chor "Sadaruschka". Natürlich tanzten wir anschließend auch wieder.

Am vierten Tag fuhr uns ein Bus in das Naturschutzgebiet "Kiwatsch" mit seinem beeindruckenden Wasserfall. Am Abend ein Höhepunkt, das Konzert zum 70-jährigen Bestehen des Orchesters "Onego" - Weltklasse. Nach der Pause spielte ein Orchester in traditionellen Kostümen auf altertümlichen Instrumenten symphonische Musik. Von da aus mussten wir gleich zu unserem Nachtzug zurück nach St. Petersburg eilen.

Neben der vielen Tanzzeit boten uns die Gastgeber einen echten Intensivkurs in die regionale Kultur durch Sagenerzählungen im Puppenmuseum, im Museum für lokale Tierwelt, traditionelle karelianische Küche und die wunderbaren volkstümlichen Veranstaltungen an den Tanzabenden.

Clubabend in St. Petersburg

Nach ausreichend Zeit, St. Petersburg nach eigenem Geschmack zu erkunden, fuhr uns ein Bus zu dem Tanzort der "Palace Square Dancers". Auch hier callte für uns wieder Tomás. Bei der Afterparty weitere örtliche Spezialitäten.

Es war eine wunderbare, wieder von Eberhard und Traudel Walz organisierte Reise der internationalen Freundschaft und herzlicher Gastfreundschaft.

5 Jahre "Onego Wave Dancers" in Petrosavodsk/Karelien

Tatiana Antonova, Präsidentin des ersten Clubs in Russland, schreibt in einem Brief vom 16.10.2009 an die deutsch-russischen Square Dance Freunde: "Thank you again and again for bringing this wonderful activity to Russia". *Bericht folgt im nächsten Bulletin*